



PEP-INFO.COM

Die private Informationsseite für
Feriengäste und Hausbesitzer im
Pueblo Eldorado Playa

Google-Übersetzung – Traducció
– Traducción – Traduction –
Translation – Vertaling –
Неревод : >[Link](#)

PEP-NEWS

Nr. 34 vom 15. April 2014

> Diese Ausgabe geht nur an die Hausbesitzer

Sprache auswählen | ▼

Inhalt

- Zusammenarbeit IG PEP und PEP-INFO
- Nächste Eigentümersammlung (EUC)
- Transfer-Service PEP – Barcelona
- Tennis-Akademie ade
- Web-Statistik
- Hier wird alles übersetzt

Falls dieser Newsletter nicht einwandfrei dargestellt wird, benützen Sie diesen [Link](#). (<http://pep-info.com/news/news34/news34.html>)

PEP-NEWS abbestellen siehe unten.

*Fast alles steht bereit.
Noch fehlen ein paar Hütte
und die Strandbar.
Aber die PEP-Heinzelmännchen
sind unermüdlich dran.*



Zusammenarbeit IG PEP – PEP-INFO

Sie haben für den 2. Mai eine Einladung erhalten, die von der IG PEP und der PEP-INFO unterzeichnet ist. Das ist kein Routine-Vorgehen. Bisher sind die IG PEP und die PEP-INFO zwar nicht unterschiedliche, aber doch getrennte Wege gegangen. Obwohl unsere Ziele die gleichen sind. Es ist sehr erfreulich, dass die beiden Gruppen nun zusammengefunden haben und inskünftig kooperieren werden. Das wird die Position der privaten Hauseigentümer im PEP zweifellos stärken.

[Link zur Website der IG PEP](#) Hier die Einladung noch einmal im Wortlaut:

Sie finden auf dieser Website Liebe Villenbesitzer/innen
unter anderem ein

Porträt der IG PEP. Die **IG-PEP** wurde 1976 gegründet mit dem Ziel, sich für die Anliegen der Villenbesitzer/innen einzusetzen (www.pepcambrils.ch). 2011 hat ein Team die Informations-Plattform **PEP-INFO** ins Leben gerufen, um die Kommunikation innerhalb der PEP-Gemeinschaft zu verbessern (www.pep-info.com). Da sich die Ziele und Aktivitäten der beiden Gruppierungen gegenseitig sehr gut ergänzen, werden sie künftig enger zusammenarbeiten.

Im Vorfeld der EUC-Hauptversammlung werden wir zusammen am Freitag 2. Mai um 15.00 im PEP an der Bar ein ungezwungenes Treffen durchführen, um unsere Standpunkte bei der bevorstehenden EUC-Sitzung zu erläutern. Sie sind herzlich willkommen.

*Herzliche Grüsse
IG-PEP und PEP-INFO*



Nächste Eigentümer-Versammlung (EUC)

Vom Schriftführer der EUC, Xavier Figueras, haben Sie die Einladung zur Hauptversammlung vom 3. Mai 2014 erhalten. Darin enthalten war der Budgetvoranschlag für das laufende Jahr.

Ebenfalls wurde Ihnen das Protokoll der letztjährigen Versammlung zugestellt.

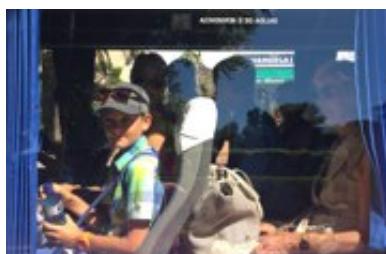
Diese Dokumente stehen Ihnen auch auf unserer Website zur Verfügung. Hier finden Sie alle Protokolle seit 2003 und die Einladungen und Budgets seit 2012.

Link: <http://www.pep-info.com/11hausbes/euc.html>

11 Uhr im PEP-Hauptrestaurant

Falls Sie den Zugangscode für den Bereich «Hausbesitzer» noch nicht kennen oder vergessen haben:

- Nutzername: hausbesitzer
- Passwort: hausbesitzer



Vom Flughafen Barcelona direkt ins PEP und umgekehrt.

Transfer-Service PEP – Barcelona

Das PEP bietet einen direkten und preisgünstigen Transfer zwischen Barcelona und Eldorado Playa an:

Samstags, ab 20€ pro Person (Einzelfahrt). Wir empfehlen, sich zur Planung der Anreise mit reservas@doradoplaya.com in Verbindung zu setzen.



Tennis-Akademie ade

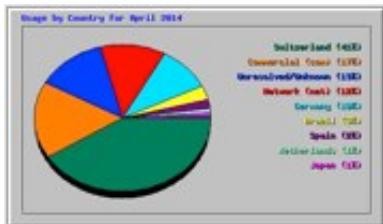
Die Tennis-Akademie im PEP war eine Institution. Aus uns unbekannten Gründen hat sie sich zurückgezogen. Aber keine Sorge: Der Tennis-Betrieb läuft weiter. Das PEP stellt seine Sportbereiche so vor:

Im Pueblo Eldorado Playa warten ausgezeichnete Sportanlagen und ein Team von qualifizierten Betreuern auf Sie, hier erlernen Sie neue Sportarten spielend. Die zu bezahlenden Aktivitäten stehen allen Gästen offen, für fachgerechte Anleitung und Unterstützung ist dabei natürlich stets gesorgt.

Wir verfügen über professionelle Sportausrüstungen und fachgerechte Anlagen zur Ausübung von Tennis, Radsport, Mountainbiken, Wassersport und Reitsport.

Auf dem Resort-Areal befindet sich ein Zentrum für Tennis-Unterricht, eine Bike-Station und ein speziell für Wassersportarten ausgerüstete Zone. Üben Sie Ihren Lieblingssport nach Lust und Laue aus, oder versuchen Sie sich mal in etwas Neuem! Auf Pferdefreunde warten Reitstunden, Ausritte zu Pferd und auf dem Pony, Sportarten wie Gymnastik, Aquagym und Volleyball sind im Angebot sogar gratis mit drin.

Zur Zeit dominieren die Biker das PEP...



Die Statistik unserer Website

Die Seite «**Ein Ferienhaus mieten**» in unserer Website ist mit einem Besucherzähler versehen. Dieser steht heute bei der Zahl

--- 4870 ---

Besucher nach Ländern

(grün = Schweiz) Ein toller Erfolg und eine Bestätigung dafür, dass unsere Informationen geschätzt werden!



Hier wird alles übersetzt

Es gibt immer wieder Leute, die sich darüber ärgern, dass die Produkte und Dienstleistungen – inklusive Gebrauchsanweisungen! – nur noch in Katalanisch angeschrieben und beschrieben werden. Das ist verständlich, resp. eben nicht.

Aber es gibt Ausnahmen. Auf der abgebildeten Tafel wird in die Sprachen Katalanisch, Kastilisch, Französisch und Englisch übersetzt. Deutsch fehlt allerdings. Wir suchen deshalb einen diplomierten Übersetzer, der das übernimmt. Als Hilfe die bestehenden Übersetzungen:

Katalanisch	Caravanes, autocaravanes
Kastilianisch	Caravanas, autocaravanas
Französisch	Caravanes, autocaravanes
Englisch	Caravans, mobilhomes



Wir wünschen Euch ein wunderschönes PEP-Jahr 2014!

Liebe Grüsse!

PEP-INFO.COM



Tony Dietschi • Martin Reinle • Rita Zaugg •
Franz Schnyder • Walter Widmer

IMPRESSUM Die Website PEP-INFO.COM ist eine Initiative von
Tony Dietschi, Martin Reinle, Rita Zaugg, Franz Schnyder und
Walter Widmer.

Für Auskünfte und betreffend PEP-NEWS:

info@pep-info.com (Franz Schnyder)

Postadresse:

PEP-INFO.COM
c/o Walter Widmer
Nelkenweg 120, CH-3322 Mattstetten BE
Tel/Fax +4131 859 47 20

Postfinance-Konto für Einzahlungen:
30-67064-7, Walter Widmer
IBAN CH06 0900 0000 3006 7064 7
BIC POFICHBE
